

Megjelen minden második napon

kedd, csütörtök és szombat este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:

Sátoralja-Ujhely, főter 9. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Apró hirdetéseknek minden garmond szó 4 fill., vastagabb betűkkel 8 fill.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

ifj. Meczner Gyula
főszerkesztő.

dr. Szirmay István
felelős szerkesztő.

dr. Hám Sándor
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 12 korona, félévre 6 kor.
negyedévre 3 kor.

— Egyes szám ára 8 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után 2 fill. Petit betűnél nagyobb, avagy disz-
betűkkel, vagy kerettel ellátott hirdetések
tértérték szerint egy négyszög centim.
után 6 fill. — Állandó hirdetéseknek ár-
kedvezmény.

Egy igazi pap.

— április 28.

(v.) Van Zemplénumegye gál-
szécsi járásában egy község, úgy
hívják: Nagy-Ruszká. 671 lakost
számlál, kik túlnyomó részben
gör. kath. vallásúak és kivétel
nélkül tót ajkuak.

Van ennek a községnek egy
gör. kath. papja: Szabados Mihály-
nak hívják. Nem rég időtől vette
át a nagy-ruszkai egyházközség
szellemi vezetését, de azzal a
szándékkal vette át, hogy: köte-
lességét, mint magyar ember, tel-
jesíteni fogja.

Erről a papról akarok én ne-
hány szót elmondani, intő és buz-
dító példaként tárva fel azt a
végtelenül nemes, magasztos mű-
vet, amit ez a szerény, egyszerű
falusi pap létre hozott.

Föltette, hogy: magyar fiakat,
magyar leányokat nevel a hazá-
nak. Apostoli lélek, valami ter-
mészetfölötti erő lakik ez ember-
ben; olyan ő, mint az Isten ki-
választott emberei voltak a jám-
bor őskorban, prófétai lélek,
törhetetlen akarat-erő és kitartás
a fegyvere.

És az az eredmény, amit ed-
dig is elért: felülmúl mindent.
Nem várakozásról, nem remény-
kedésről, de elérhetőnek alig
képzelt ideák megvalósulásáról
kell beszélünk, ha kifejezni
akarjuk a mai tényeket.

Magyarrá tette Szabados Mi-
hály az ő népét. A jámbor tót, ki
csak akkor hallott magyar szót,

A ZEMPLÉN TARCZÁJA.

Új magyar nóták.

Irtá: Dr. Perényi József.

(Folytatás és vége.)

E költemények megzenésítésével
megpróbálkoztak hivatottak és hi-
vatalnok egyaránt. A mostani alka-
lommal csak két ismertebb nevű ze-
nészszel foglalkozunk. Először Mich-
alovich Odón szerzeményeit vizsgáljuk.
Michalovich az élő magyar zeneszer-
zők legnagyobbika. Nagy zenei tudása,
kiváló virtuozitása és finom izlése
emelik e magas polcra. Slavoniai szü-
letésű, de már kora ifjúságában Bud-
apestre került s itt végezte tanul-
mányait. Első mestere a zeneszerzés te-
rén Mosonyi Mihály, a nagyhirű ma-
gyar zenész volt. Döntő befolyással
volt zenei fejlődésére Wagner Richárd.
Midőn a modern zene hőroza 1862-ben
legelőször látogatta meg hazánkat s
Budapesten több zenekari hangver-
senyt rendezett, megismerkedett Mich-
alovichal. Ez időtől fogva tántoritha-
talan híve lett Michalovich a Wagner
iránynak. Mindjárt Wagner hangver-
senye után komponálta a „Faust”
nyitányt, amelylyel már akkor magára
vonta a zenevilág figyelmét.

ha messze földre elvándorolt; ma
magyarul beszél. Nagy-Ruszká ma
egy oázis a sivatagban, egy ma-
gyar község a tótok vidékén. És
nem elferdített, idegenszerűségi-
gel hangzik a nagy-ruszkai pa-
raszt magyar beszéde, de klasz-
szikus, grammatikai tiszta kiej-
téssel él.

Vármegyénk kir. tanfelügye-
lője pár nap előtt olyan sugárzó
arccal jött ki a vasuti állomásról,
hogy arcáról leolvasható volt:
hogy valami igen nagy öröm
osztályrészesé. Nem hagyhattuk
szó nélkül, megkérdeztük, hogy
miféle mulatságból jő, hol tett
szert rendszerinti komolysága elle-
nére erre a sugárzó arkifejezésre?
Azt felelte rá: „Örvendjenek
uraim önök is velem; templom-
ból jövök, a magyar hazafiuság, a
hazaszeretet szent templomából:
a nagy-ruszkai gör. kath. isko-
lából. Ott láttam valami olyast,
ami fölemelte lelkemet, öröm-
könyvet csalt szemembe, vidámsá-
got arcomra.

Most már hiszem uraim, hogy
vannak apostolai e nemzetnek;
hiszem, tudom hogy haladunk és
dacára a vad elfogultságnak a
mit — sajnos még sok helyen —
tapasztalok a magyar állam-eszme
felvirágoztatása, a magyarosítás
munkája ellen, bizom, hogy ilyen
apostolok ellen nem fog az ellen-
áramlat diadalra vergődni.“ El-
beszélte a buzgó kir. tanfelügyelő,
hogy Szabados Mihály nagy-rusz-
kai gk. lelkész, nevével együtt, —
(ki melleleg mondvá okl. tanítónő,

1865-ben Lipcsébe ment, ahol a
nagyhirű Hauptmann vezetése alatt
folytatta magasabb zenetanulmányait.
Innen Münchenbe került a Wagneriz-
mus akkori Mekkájába, hol Bülow
János oldala mellett, nem ugyan mint
tanítvány, de mint beható észlelő és
megfigyelő három évet töltött. A kö-
vetkező telet Olaszországban töltötte
s azután Budapesten telepedett le ál-
landóan. Liszt F. halála után ő lett
az országos zeneakadémia igazgatója.

Michalovich Odón szerfelett ter-
mekény és sokoldalú zeneköltő. A
zeneirodalomnak alig van ága, mely-
ben kiváló és nagybecsű műveket ne
teremtett volna. Az „Athéni Timon”
című nyitánya, a „Szellemek hajója”
c. nagyobb szabású zenekari műve,
Hagbarth és Signe, „Wieland a ko-
vác” című német operái a külföldön
híressé tették nevét. (Zenekari művei
a Wagner-Liszt irány szellemét hord-
ják magukon. Merész és erőteljes fan-
tázia, mesteri kidolgozás és gazdag
színezetű hangszerezés jellemzik azo-
kat, s ha nem is mondható felőle,
hogy mindenkor eredeti s nem ment
az előképek utánzatától: de annyi
bizonyos, hogy oly magaslaton álló
zeneköltő, kire méltán büszkék lehe-
tünk, ki hivatva van arra, hogy ne-
vének a legszelebb világkörökben
is elismerést szerezzen. Tisztán magyar

— s a nagy-ruszkai iskolánál
rendes alkalmazásban áll), napról-
napra az iskolában töltik idejü-
ket, s a pap nemcsak segítségére
van a kitűnő tanítóknak, (a fiuk
tanítója Hresko Elek), de ő adja
az irányt; ő fejt ki a legnagyobb
tevékenységet a lakosság magya-
rosításának nagy, nemes munká-
jában. A kir. tanf. kijelentése
szerint nincs oly magasztaló szó,
melylyel e nemes, hazafias gon-
dolkodású pap és segítő társainak
érdemét kellően méltatni
lehetne. Jöjjön ide, ugymond, aki
hazafiságot akar tanulni, a nagy-
ruszkai iskola olyan hely, ahol
azt legkönnyebben fogja elsajá-
títhatni.

Különösen nagy elismerésre
méltó a papné, aki a gyermekek
szívét nemesak kitűnő módszer-
rel, de gyöngéd lelkének min-
den lebilineselő tulajdonával, oly
anyira megnyerte, hogy tanít-
ványai rajongó szeretettel függ-
nek minden szaván, — s ő tett
talán legtöbbet a magyarosítás
érdekében. Elvetve a jó magot
a hálás talajba, — amint ez ki-
sarjad: akkor jön a pap, ki az
Isten házában ápolja tovább a
nemes sarjakat, és a nagy-rusz-
kai templomban magyar ének,
magyar szentbeszéd hangzik. Ez
erősíti meg az iskolában meg-
kezdett művet az életre.

A magyar nyelvet és népne-
velést terjesztő egyesület által
fentartott nagy-ruszkai óvoda, me-
lyet Kende Antalné, szintén lelkes
buzgó magyar nő vezet, a pap

irányítása mellett a legjobb elő-
készítő intézete az iskolának. Az
ifju nemzedék kivétel nélkül, ki-
fogástalan szépséggel beszéli nem-
zeti nyelvünket s néhány év mul-
tán a tót szó teljesen eltűnik
Nagy-Ruszkáról.

Ilyen az igazi magyar pap.
Mily nagy eredményeket képes
egy buzgó, lelkiismeretes magyar
ember felmutatni! Milyen törpé-
nek, milyen silánynak tünnek fel
az ilyen emberrel szemben a pán-
szláv agitátorok, az eperjesi egy-
házmegye egyes lelkészei, akik
spiclinek nevezik az állami tani-
tót, tüzzel-vassal hadakoznak a
magyar tannyelvű állami iskolák
ellen.

Kérjük a közoktatásügyi kor-
mányt: kövessen el mindent már
a lelkiismeretlen izgatók ellen, s
adjon módot és alkalmat a Sza-
badoséhoz hasonló gondolkodású
elemeknek nagy munkájuk sike-
res keresztülviteléhez. Vonja meg
a tót nyelvű iskolák tanítóitól az
államsegélyt s fordítsa olyan em-
berek magyarosító törekvéseinek
támogatására, akik nem ellensé-
gei saját hazájuknak, de buzgó,
hű fiai.

Búcsújárókként vándorolhat-
nának sokan az eperjesi egyház-
megyei papok közül a munkács-
egyházmegyeiekhez, hazafiusá-
got, magyar érzést tanulni. — De
hát addig, míg a központból nem
kapnak buzditást, míg a püspöki
aulából ellenszenv kel szárnyra
a magyarosítás ellen, addig nem
várhatunk tőlük semmit. Addig,

Michalovichnak legsikerültebb ily
nemű dala: „Megirtam a levelemet.”
— Ez a dal valóságos gyöngye a
magyar műdal-költészetnek. Első té-
tele Andante melancolico, d moll 2/4;
a 2-ik tétel 3/4 ütemű Allegro ma
non troppo gratiozo, végül ismétlődik
az első tétel. Teljesen tolmácsolja a
költő érzelmeit. A rhythmikus válto-
zatosság itt is föltűnő. Noha a költe-
mény minden strofája egyforma ütemű,
a dallam még sem lesz unalmas,
mert a zeneköltő kiváló érzéke más
színezetet kölcsönöz neki. Itt említem
meg, hogy Michalovich kiváló gondot
fordít a dallam kíséretére is. Néhol
talán idegenszerűleg hat. Ez onnan
van, hogy Michalovich a kíséretet
nem tekintette pusztán ürpótlónak,
tölteléknek, mint azt újabb magyar
dalszerzőink teszik. Itt minden hang-
jegyek meg van a maga jelentősége,
mert a hangulat festésére szolgál.

A másik zeneszerző, kinek né-
hány dalával foglalkozunk: Greizin-
ger Iván, a korán elhunyt tehetséges
dilettáns zeneszerző. Orvosi praxisából
fenmaradt szabad óráit a zene muzsá-
jának szentelte s nem minden siker
nélkül. Tánedarabjai, melyeket külön-
böző álnevek alatt adott ki, közke-
veltségnek örvendenek. Komolyabb
irányú zeneszerzeményei pedig arról
tanuskodnak, hogy nem volt tehetség-

míg a türelmes, csak hallgatag belenyugvást is mutató papot felsősége üldözi; esperesi rangjától — mert nem agítal a magyarosítás ellen — megfosztja, addig itt nincs talaja a magyar nemzeti népnevelésnek.

Üdv és dicsőség az ungvári püspöknek, aki maga megy papjai előtt a legszebb példával, aki átérzi, tudja, hogy e földön csak a magyarnak van helye, létjogosultsága, jövője.

Az ellentábor tanuljon Firczák Gyulától és vegye figyelembe az írás szavait: „Audi Israel mandata vitae, auribus percipe, ut scias prudentiam.“ (Baruch III. 9.)

A tokajiak felelete — a rakamaziaknak.

— április 28.

A rakamazi polgárok kedélyes kirándulására jól megérdemelt és becsületos feleletet adtak a tokaji választó polgárok. F. hó 26-án, vasárnap reggel az alább olvasható falragason gyűlést hívtak össze.

Tisztelet polgártársak!
A katonai javaslatok ellen f. hó 19-én tartott tiltakozó népgyűlésen és az ugyanaz nap este megtartott közvacsorán a t.-löki kerület képviselője méltatlanul megtagadta nagyérdemű képviselőnként Bernáth Bélát, aki másfél évtized óta hűségesen és becsületesen szolgálja városunk, kerületünk és az egész Hegyalja érdekeit.

Adjuk meg neki azt az elégtételt melyet oly kiváló módon megérdemelt. Felhívjuk tehát Tokaj város összes választó polgárait, hogy pártkülömbőség nélkül az adandó elégtétel módjait megbeszélés végett a mai nap délutánján 2 órakor az „Arany-sas“ szálló nagytermében megjelenni sziveskedjenek.

Nem politikai demonstrációt tervezünk.

Távol áll tőlünk e megtartott népgyűlés elleni demonstráció gondolata is.

Csak igazságot akarunk szolgáltatni annak a férfiúnak, kit kiváló egyéni tulajdonságai és a mindnyájunk érdekében mindenkoron kifejtett önfeláldozó és sikerdús tevékenysége

telen ember. Leginkább tetszetek a „Zenélő Magyarország“ban és később önálló gyűjteményekben megjelent magyar nótái. Ezek közt találhatók az ő kuruc dalai is. Közülük felemlítjük: *Ahol te jársz, Patyolat a kuruc, Ugy igrál bort és Viz, viz címűeket.*

Valamennyi tehetséges szerző sikerült munkája. Fölhangzik bennök egy-egy régi magyar motívum. Rhythmikai tekintetben alig jöhetnek kifogás alá. E tekintetben legsikerültebbek a „Patyolat a kuruc“ és az „Ugy igrál bort“ kezdetűek. Az utóbbi különösen azért, mert minden páratlan számú ütem megváltozik. A 3/4 és 2/4-es ütemek váltakozása kölcsönöz neki oly frisséget és eredeti színt, amelylyel kevés újabb dalban találkozunk. Az utolsó egy régi gúnydal utánzata.

Az a körülmény, hogy Endrődy Sándor költeményei oly közkedveltségnek örvendenek, s hogy megzenésített dalai megtalálták az utat a hangverseny termekbe is, remélünk engedi, hogy az a közöny, melyet a művelt dalos közönség egyrésze az eredeti magyar szerzemények iránt eddig tanusított, csakhamar el fog mulni. Ez az édes remény, amelylyel egyszerűs mind magyar nemzeti szellemű dalköltésünk újjászületése várható s melylyel egyszerűs mind a nemzeti szellem reakciója e téren is bekövetkeznék, váljék mielőbb valósággá, a magyar nemzeti szellem megingathatatlán bástyájává.

miatt ajándékoztunk meg annyi éven keresztül bizalmunkkal tekintet nélkül politikai pártállására.

Tisztelettel

számos tokaji választó polgár.

A felhívás eredményéről tudósítónk következőkben számol be:

A felhívás alapján ma délután nagyszámu választópolgár jött össze, hogy megadják Bernáth Béla képviselőnek az elégtételt.

Az ülést dr. Engl Jakab nyitotta meg. Felsorolta azon számos érdemet, mit a kerület képviselője különösen Tokajban szerzett magának. Az értekezlet elnökéül: dr. Kröczer László, jegyzőjéül: Haas József választattak. Az értekezlet egyhangulag elfogadta dr. Engl azon indítványát, hogy Bernáth Bélához a következő sürgönyt meneszszék:

Nagyságos Bernáth Béla orsz. képviselő urnak Budapest. A tokaji választó polgárok rendkívüli népes mai napon tartott értekezletének megbízásából tántoríthatlan ragaszkodásunk és feltétlen bizalmunkról van szerencsénk tisztelettel értesíteni. Dr. Kröczer László elnök, Haas József jegyző.

Erre Bernáth Béla a következő sürgönyben válaszolt:

Szivem egész melegevel mondom hálás köszönetet a választó polgároknak személyem iránt kifejezett tántoríthatlan ragaszkodása és feltétlen bizalmáért. Mindig az volt és az lesz törekvésem, hogy megtisztelő bizalmuknak megfelelően és hazám és kerületem érdekeit programomhoz híven becsületesen szolgáljam. Bernáth Béla.

Ezek után szinte felesleges, hogy a Fm. Hírlap kirohanására Cerberus, Szirmay és Bernáth Béla ellen, hosszabbban válaszoljunk.

Cerberus, akitől multkori tudósításunkat vettük, igazat irt, habár álnév alatt kívánta is a tudósítást közöltetni és habár ez az álnév egy bizonyos mythologiai kutyának a neve is. Igazolta az ő tudósításának a hűségessé voltát a tokaji választó-polgárok gyűlése, amelyre azért volt szükség, mert Pap Zoltán csakugyan megtagadta Bernáth Bélát az ő saját otthonában.

Ezzel a ténynyel szemben nincs jelentősége annak, hogy Pekáry Gyula és Fried Lajos urak mennyire becsülték a népgyűlésezők számát és mennyit tartottak abból rakamazinak, mennyit a mádi kerületből valónak. Konstatáljuk azonban, hogy ezeknek az uraknak a tanuvalomása is közelebb áll a Cerberus állításához, mint a Fm. H. előző tudósításához. A Fm. H. előbbi tudósítása szerint ugyanis a népgyűlésen 6000 ember vett részt, Pekáryék szerint 2000, a különbség tehát csekély 4000 fő. A rakamazi statiszták felvonulását pedig igen szép kerek számban 100—150 főben Pekáry és Fried urak is elősmerik.

Ahogy pedig a F. H. commentálgatja a más ember felfogását, az tul tesz mindenféle kutyán, nem csak Cerberuson, sőt már egészen az egészségtelen kutyák szokására vall. Nem restelli leírni és kinyomatni, hogy orrfacsaróan korrupciós a Szirmay doctor felfogása, amiért párhuzamot vont a Pap Zoltán frázisai és a Bernáth Béla közismert igen hasznos tevékenysége között.

Tetszik tudni, hogy mit jelent az a korrupció szó? Hiszi azt a F. H., hogy ezt a szót és a Bernáth Béla nevet együttesen kimondani lehet? Avagy beszéltem én egyeseknek tett szolgálatokról? Nem. Az én tollamat semmiféle koreszmák, trafikok és szőlővesszők kijárása felett való lelkesedés nem vezette, hanem csak az a tudat, hogy az egész Tokaj-hegylánjának új életre keltésében senki annyit nem fáradt és olyan eredményesen nem dolgozott, mint Bernáth Béla. Aki az ilyen felfogáson is orr-

facsaró szagot érez, az jól teszi, ha gyakrabban — megtörli az orrát. Az ilyen bajon másként segíteni nem lehet.

VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

(Bizottsági ülések. Az állandó választmányt gróf Hadik Béla főispán f. é. május 3-án d. e. 9 órára hívta össze a vármegyeháza kistermébe. Azután még május 16-án tart ülést e választmány, a tavaszi rendes közgyűlés pedig május hó 18-án lesz. A május 2-án tartandó állandó választmányi ülésen a vármegyének 1902. évi háztartási zárszámadása lesz első helyen tárgyalva.

(A központi választmány f. évi május 2-án d. u. 4 órakor ülést tart.

(Uj vásárrendtartási miniszteri szabályrendelet. A törvényhatóságok és törvényhatósági joggal fel nem ruházott szab. kir. városok s a rendezett tanácsu városok által eddigéig alkotott vásárrendtartási szabályrendeletekben a vásári helypénz szedése vagy fizetése körül elkövetett visszaélés többnyire kihágásnak van minősítve és mint ilyen, a kihágási hatóság által elzárásra átváltoztatható pénzbüntetéssel büntetetik. Minthogy a kihágási Btkv. 1. §-a értelmében szabályrendelettel csak valamely rendőri tilalomnak vagy rendelkezésnek a megszegése minősíthető kihágásnak, a helypénzszedőnek az az eljárása pedig, hogy a törvényes módon megállapított díjjegyzéket mások kárára meg nem tartja, valamint a helypénzfizetésre kötelezettek esetleges visszaélései rendőri tilalom, vagy rendelkezés megszegésének nem tekinthetők: a belügyminiszter kimondotta, hogy az ily cselekmények csak áthágásnak minősíthetők, minélfogva a tettesek csak is elzárásra át nem változtatható pénzbüntetéssel, t. i. rendbirsággal (a vásárbírlók kötbérrel, ismétlés esetén a helypénzszedési jog megvonásával) sújthatók. A miniszter egyuttal felhívta a törvényhatóságokat, hogy a szóban forgó szabályrendeleteket megfelelően módosítsák, új szabályrendelet alkotásánál pedig a fentebb jelzett elvet tartsák figyelemben.

(Egy kocsigyártó üzlet állami támogatása. A kereskedelemügyi miniszter — a főispán felterjesztésére — Kolozsváry Ödön nagymihályi kocsigyártó üzletének nagyobbitására, figyelembe véve azon érdemeket, melyeket nevezett a hazai kocsigyártás fejlesztése és terjesztése körül szerzett, bizonyos feltételek mellett egy drb. szalagfűrész 100 m/m. korongátmérvél, egy drb. egytetemes kerékgyártó gépet, végül transmissiókat engedélyezett összesen mintegy 3350 kor. értékig. Kolozsváry Ödön már az országos kiállításon feltűnt künő gyártmányaival.

HIREK.

— Hivatalvizsgálat. Fornszek Béla törvényszéki elnök 3 napon át vizsgálta a tokaji járásbírósg ügyeit és mindent a legnagyobb rendben találván, kiváló megelégedésének adott kifejezést.

— Kazinczy-ünnep Széphalmon. A hagyományos Kazinczy-ünnepet ez idén is méltó fényben fogja megtartani a sátoraljauhelyi róm. kath. főgimnázium ifjusága. A hazafias ünnepet május hó 17-én tartják meg Széphalmon Kazinczy Ferenc mauzoleumánál és sirjánál. Az ünnep programját is összeállította már a főgimnázium Kazinczy-köréből alakult rendező-bizottság. A program, melyet ének- és zene-számok fognak kiegészíteni, a következő: Emlékbeszéd Kazinczy felett, tartja Sebők Elek VIII. o. t., Kazinczy emlékezete, szavalja Péchy Dezső VIII. o. t., Szabad Erdély, szavalja Kovács István VII. o. t. A tanári karból dr. Perényi József, az önképző-kör ve-

zető tanára fog beszélni. Az indulás reggel 8 órakor lesz a főgimnázium udvaráról.

— Halálozás. Özv. nyomárki Nyomárkay Istvánné, szül. Rezegey Mária folyó hó 25-én estéli 10 órakor, életének 78-ik évében, hosszas szenvedés után elhunyt. A boldogult hült tetemeit f. hó 27-én d. e. 10 órakor szentelték be Sátoraljauhelyben és f. hó 28-án d. e. 11 órakor Kis-Rozványon helyezték örök nyugalomra. Áldás és béke lengjen porai felett!

— Tokajban f. hó 19-én megtartott (?) tiltakozó népgyűlés határozatai, ugy látszik, papiron maradnak, amennyiben eddig nem birtak összehozni egy deputációt a népgyűlésen résztvett 9000 (?) emberből.

— Brutális ember. Sulymosy Jánosné helybeli napszámos neje már több ízben panaszt emelt a rendőrségnél, hogy férje, mikor leittasodik, bántalmazza s apró gyermekeit sem kíméli meg a veréstől, sőt amit keres, nem fordítja családja fenntartására, hanem rendszeren eliszva, s ilyenkor otthon tör, zúz és megveri nejét és gyermekeit is. A számalomraméltó aszszonyt a minap egy borotvával vágta meg a kezén, ugyanarra, hogy nehány hétre munkaképtelenné lett. Most ismét annyira megverte, hogy a szegény nő orvosi látelélet volt kénytelen fölvetetni és urát súlyos testi sértés miatt följelenteni. Legutóbb 9 éves fiát is ugy ütötte fejbe, hogy a kis gyermeket nyomban elborította a vér. A brutális embernek most a járásbírósggal fog meggyűlni a baja, ahol majd egy bizonyos időre ártalmatlanná teszik, hogy azután ismét hazatérve, folytathassa garázdálkodásait.

— Uj fényképész. Dunky fivérek es. és kir. fényképészek, kiknek Kolozsváron és Miskolezon is elsőrendű műtermei vannak, városunkban egy szép és modern műtermet építenek a „Zemplén“ nyomda udvarán. Az építkezés már folyamatban van, a műterem még május hó folyamán meg lesz nyitva és pedig oly formán, hogy minden hónapban kétszer helyben felvételeket eszközöl és a fényképek Miskolezon — az ottani kényelmes és szakszerű nagy műtermökben, ahol a legremekebb képek előállítására is képesek — kerülnek kidolgozás alá. Különbön Dunkyéknek Erdélyben és Felsőmagyarországon e téren olyan országos hírnevök van, hogy dicséretre nem szorulnak. A felvételi napok idejét körlevelek és lapunk útján is köztudomásra fogják adni.

— Gyerek-tolvaj. Egy megátalkodott gonosztevő Mozgó Mihály, aki oly gyakran kerül a rendőrséggel érdékösszeütközésbe, ismét beszéltet magáról. Legutóbb Csehi László rokonánál járt, ahol — miután kileste, hogy a ház a 9 éves kis Juliska örizetére van bízva — a ruhaneműeknek egy egész garmadáját összelopta. Szabadságát azonban nem élvezhette sokáig, mert a rendőrség tegnap a lopott ruhaneműekkel együtt letartóztatta.

— A vetélytárs bosszuja. Sajátos módon bosszulta meg magát két fiatal ember egy harmadik társán. Azért, mert szívük választottjához nem ók férköztek, hanem vetélytársuk Sipos János, — ellopták összes ruháját. Mikor a győzedelmes Don Juan rőzsaszínű láncokkal szőtte egymáshoz legedesebb álmait, a két vetélytárs egy álkules segélyével, az éj csöndjében nesztelenül nyitotta meg a konyha ajtaját és Sipos összes ruháit magához véve, a nélkül, hogy a károsult fölébredett volna, elszellett. Reggelre a győző Don Juan a lehető legkellemetlenebb helyzetbe jutott: nem volt mit magára öltenie. A ruhájától megfosztott Sipos két vetélytársa ellen panaszt emelt a rendőrkapitányságnál.

— Kivándorlók feltartóztatása. Az Amerikába való kivándorlás mindinkább nagyobb mérveket ölt. Bár-mennyire is igyekeznek a hatóságok

és lapok a kivándorlás ellen állást foglalni és hangulatot kelteni, a kivándorlási kedv nem eszik, sőt folyton fokozódó kedvvel, mondhatni szívesen menekül népünk ebből a kérés-kívül súlyos helyzetből, melyben ide haza része van és megy oda, ahol könnyebb megélhetési viszonyokkal kecsegteti a szebb, mindig rózsás színben látszó jövő. Rendőrségünk ma is 10 kivándorlót tartóztatott fel a helybeli pályaudvaron, akik valamennyien az új hazába, Amerikába igyekeztek. Külföldre szóló utlevele egyiknek sem volt, pénzzel azonban bőven el voltak látva. Velük ment három kivándorlást közvetítő ember is, akiket a vasúti állomáson szolgálatot teljesítő rendőrök szintén letartóztattak. Az úri civil-be bújtatott színnai, homonnai és ciróka-hosszszemezői tót atyafiak tagadják ugyan, hogy őket a három kísérő közvetítőhöz valami érdek fűzné, a körülmények azonban vallomásaiknak ellent mondanak. A kivándorlókat kihallgatásuk után néhány napig itt tartják, azután illetőségi községeikbe toloncolják.

Betörési kísérlet. Grosz Menyhért szatócsonak kisbarátság-utcai boltjában folyó hó 25-éről 26-ára virradó éjjel betörő járt. Az udvar felől eső részen a bolt falát kivágta olyan szélességben, hogy a nyíláson keresztül az üzleti helyiségbe jutott. Mikor oda bent hozzáfogott a művelethez, az áruasztal a feszegetés közben nagyot talált recsegni, amely nem várt zaj olyan hasznára vált a tulajdonosnak mint a milyen kárára volt a betörőnek. A szomszéd szobában alvó Grosz a zajra fölébredt és rosszat sejtve, boltjába sietett. A betörő azonban nem várta be a szatócsonat, hanem még ideje korán kerekelt oldott. Nagy sietésében ott hagyta a falhoz támasztott baltáját, mely a fal bontásánál segítségére volt. A rendőrség a bűnjelkényt visszamaradt balta ismeretlen tulajdonosát keresi.

Nyilvános számadás. A m. kir. dohánygyári munkások által f. hó 19-én megtartott s táncsal egybekötött jótékony célu műkedvelő előadás összes bevétel volt 570 K. 60 f., kiadása 466 K. 28 f., tiszta jövedelme 104 K. 32 f., mely összeget Sátoralja-Ujhely város szegényei között leendő szétosztás végett a rendezőség a polgármesterhez küldte meg. Felülfizettek: Mecner Béla, Fejes István 4—4 K. — Mecner Gyula 2 K. 40 f. — Neuwirth György, Adametz Emil, Schmidt Lajos, Gortvay Aladár 2—2 K. — Fogadják a szíves adakozók a rendezőség hálás köszönetét.

Öngyilkossági kísérlet. Fonyi József 22 éves, helybeli asztalossegéd Bächler Ferenc asztalos munkaadója lakásán öngyilkossági szándékából mérget ivott. A nyomban előhívott dr. Stern Armin városi orvos ellenmérget adott be a fiatal embernek, aki a gyorsan alkalmazott orvosságtól csakhamar magához tért és most már minden komolyabb veszedelmen túl van. Hogy miért akart az élettől megválni, nem mondta meg.

A vasúti jegyek ellenőrzése. A vasúti menetjegyekkel ismételtelen történt számos visszaélés szükségessé tette hogy a jegyeket és az ezekhez tartozó egyéb igazolványoknak ellenőrzését fokozottabb mérvben oly módon foganatosítsák, amint ez a külföldi vasutaknál történik. Ezért utasították a vasúti kapusokat, jegyvizsgáló kalauzokat, és általában a ellenőröket, hogy az utazóigazolványoknak és pedig ugy az egyszeri utazásra szóló, mint az időszakos vagy állandó érvénynyel bíró (szabad bérlet stb.) jegyeknek előmutatását a várótermekbe, illetve a pályaudvarra való belépésnél és utközben a vontokon mindenképp, kivétel nélkül, feltétlenül követelejk, továbbá elrendelték, hogy mindenkor megköveteljk azt, miszerint az utasok a pályaudvarok elhagyása előtt a további utazásra már nem érvényes utazó-igazolványokat a jegy-szedőknek átadják, a további utazásra szükséges jegyet pedig mutassák fel.

„Füredők és Nyaralók.” Az ország egyik legnagyobb kultúregylete a Palavicini Ede ögróf elnöke alatt működő „Dunántúli Közművelődési Egyesület” már esztendőök óta adja ki a magyar Füredők felvirágoztatása és az idegen forgalom emelése érdekében a „Füredők és Nyaralóhelyek” című, a hazai füredőket részletesen ismertető füzetet, amelylyel a regényes szépségű magyar füredőkre akarja terelni nagyobb tömegben a külföldi füredők-ből és nyaralóhelyekből a nyaraló közönséget. A magyar füredők ez egyedüli ingyenes ismertetőjének most jelent meg a VII. évfolyama s a dr. Fodor Oszkár által nagy gondossággal szerkesztett díszes kiállításban megjelent „Füredők és nyaralóhelyek” füzet kimerítő adatokkal ismerteti a magyar füredők viszonyait s közli a füzet első részében a dunántúli, második részében pedig az egyéb hazai füredőkről szükséges és hasznos tudnivalókat számos illusztrációval tarkítva. A hasznos füredőismertetőt ingyen kapja mindenki, ki a „Dunántúli Közművelődési Egyesület” titkári irodájához (Budapest, VIII. Rökk Szilárd-utca 2. sz.) fordul.

Eladó bikák. Wiczmány Ödön z.-butkai nagybirtokos által hirdettet simmenthali bikákból még két db. van eladó; ezek egyike 2 éves, másika 15 hónapos. Bővebb értesítést ad a tulajdonos.

SZÍNHÁZ.

**** Komjáthy 82 tagból álló társulatával** ma már megérkezett s a 45 előadásra terjedő szezont ma este a „Királyné dragonyosa” című operettel már meg is kezdi. Sok reményt fűzünk ez idényhez és hisszük, hogy joggal is, mert már az első heti műsor is a legelvezetesebb esteket igéri. E hét műsora: holnap, ápr. 29-én, „Gésák,” operete. 30-án „Louise,” bohózat. Május 1-én „Lotti ezredesei,” énekes bohózat. 2-án „Cassanova,” nagy operete. 3-án d. u. félhétvárral a „Nőemancipáció.” Este „Cassanova” másodsor.

**** Komjáthy lemondása.** Őszinte és nagy sajnálattal értesülünk, hogy Komjáthy a kassai színház igazgatósáról a színügyi bizottsághoz intézett levelében lemondott és kéri a szerződése felbontását. A lemondás oka — hír szerint — a színügyi bizottságnak egy sérelmes határozata, amely szerint a nyári idény fölötti rendelkezési jogot magának tartja fenn, Komjáthy előkelő társulatát ezáltal a ripacséknál szokásos faluzás veszélyének téve ki. Hírlik, hogy ezen kívül egy kassai lap tendenciózus kitámadásai is készítették Komjáthyt a lemondásra.

Ugy a sajtó, mint a nagyközönség nagyon fel van háborodva a színügyi bizottság e határozata ellen és annak föltétlen korrigálását követeli. Annál jogosabb ez a felháborodás, mert Komjáthy működésével a legteljesebb mértékben meg vannak elégedve.

Minket e hír a legkellemetlenebbül érint, mert Komjáthyt ugy ismerjük, mint aki ezt a méltánytalan eljárást meg nem érdemelte. Nagyon kellemetlenül érint bennünket, mert akkor a mi igazán élvezetes művészi estélyeinkről le kell mondanunk s sokkal alacsonyabb nivóju előadásokat kell majd végig hallgatnunk, amit a már megfínomított izlésünk alig ha fog elfogadni.

KÖZGAZDASÁG.

Helyes borkezelés.

Tokaj bortermelő és borkereskedő közönségének érdekes látványt nyújt Benedek Pál szőlőbirtokos pin-céje, melyben tulajdonosa bemutatja elmés találmányát, a boregyenlősítő készülékét.

A bor egyenlővé tétele régi gyakorlat a kereskedőknek, mivel annak segítségével az egy és ugyanazon

borvidék eltérő és különféle borvidék különböző bortermékeiből összegyűjtött készletüket olyan minőségű idomítják, amilyet minden fogyasztó piac szükséglete megkíván.

Az ésszerű pincészet ezen módja a nagy készletű borüzletek kezében mindenkor hatalmas emeltyűjét képezte a borértékesítésnek, mert a yers termény okszerű feldolgozása a borkereskedőt azon kellemes helyzetbe juttatja, hogy a kívánalmaknak megfelelő áruít gyorsabban és aránytalanul jobb árban tudja eladni, mint a bortermelők, akikről a borok származnak s akik ezért irigy szemmel nézték ezen rokon gazdasági tényezőnek könnyebb boldogulását. Nem kell hozzá nagyszabású, az emberek fejét fölött elhaladó bölcsesség, csak egy kis oknyomozó vizsgálódás, csak némi elfogulatlan körültekintés, hogy esalhatatlanul felvilágosodjunk arról az igazságról, miszerint a borértékesítés terén napjainkban sokat hangzottott miseriák, a bortermelés és borkereskedelem között mesterségesen befurakodott ellenséges szellem egyedül általam jelzett emez emberi gyarlóságra vezetendő vissza. Bizony kevésbé jaldulnának fel a bortermelők a boreladás pangása miatt, ha a kereskedők példáján okulva, a nagy áldozatok árán termelt és csupán a gondviselésre bepincézett boraikat ésszerű kezelésben is részesítenék. Különösen a Hegyalja bortermelőinek figyelmére méltó az a tanulság, hogy helyes pincekezelés hiányában a megfelelő borértékesítés lehetetlen. Mert míg más borvidékeken a szőlők egyenletes területén a nagymennyiségű hozamot is egyenlő mennyiségben szolgáltatja a természet, majd pedig nagy tartányokba gyűjtetik a bor, mely a mindennapi fogyasztás, tehát gyors eladás tárgyát képezi s így hosszabb raktározásra, szorgos és gondos kezelésre alig van utalva, — addig nálunk a Hegyalján, a különböző fekvésű szőlődűllő, sőt minden szőlő különböző hajlásu területre megannyi, egymástól eltérő borminőséget produkál, mely kis tartányok, gönci hordókba szűrődik és hosszú idejű érleltetésre, iskoláztatásra szorul. Ember legyen az a hegyaljai szőlőgazda, aki természet helyes pincekezelés mellőzésével a minőség olyan tüzetes bemondása, vagy mintázása mellett felajánlja, mint ezt a kereskedelem követeli. Hiszen mindennapi jelenség, hogy a hegyaljai bortermelő irtózik a mintaadástól. Miért? mert ha a javából mintáz, szomoruan kiábrándul a vevő a piacszemle alkalmával. Ha a gyengébb minőségből adja a mutatót, a vevő hozzá se szól az ajánlott áruhoz. Ha pedig a vevő előzetes mintázás nélkül végig izleli a kezeletlen borkészletet, alig tud a minőség iránt tájékozódni és ezen tájékoztatanságában csak mélyre leszorított árigérethez folyamodik, midőn az egész készlet áruba boacsátatik, vagy eladó kárára selejtez, ha részben történik a vétel. Az is igen gyakori eset, hogy a kisebb vevő, a fogyasztó, akinek már nagyobb áron eladható a bor, újabb megrendelés folytán a nem kezelt készletből a felhasználttól már egészen elütő minőséget kap, minek következtében nagy garral beszünteti további keresletét.

De miként alkalmazandó az elmellőzhetetlen gondos pincekezelés, melynek leglényegesebb része a bor equalizálása, mikor ez annyi fáradsággal, annyi vesződéssel jár? A közhasznos gazdasági ismeretek terjedésével a nagyobb bortermelő is már kénytelen-kelletlen rearszánta magát a felette terhes borkezelési műveletre, mert rendelkezik az arra szükséges nagy munkaerő és félig-meddig alkalmas tartányokkal. De mindamellett, hogy ezen hetekig tartó nehéz művelet, nagy munkaerő — és idővesztéssel, az anyag fogyatéka — és csurgatással jár, — nagy tömegű borkészletét praecise egyöntetűnek, teljesen egyenlőnek nem mondhatja és még mindig akadhatnak 3—400 hor-

dónyi borállományában egyes hordók, sőt még azok egész számsora, melyek eltérő minőséget mutatnak, mert a hordók különböző ürtartalma, mely a keverésnél tüzetes egységet nem nyújt, de még a keverési eszközök hiányosságai nem eredményezhetik azt az egyenetlenséget, mely a szoros értelemben vett, „egyenlő áru” kellékét képezi, — még érezhetőbbé válnak ezen hiányok a bor olyan anyagokkal való megengedett adagolásánál, melyek a bor conserválása, — virágosodás megelőzése, derítése és a borban levő hiányok pótlásához szükségesek. Ilyen a virage, (szeszésítés), enyhítés, (savtalanítás), savszegény borok savval való ellátása stb., melyek gondos és pontos műveletet igényelnek.

És ha a nagytermelő alig tud megküzdeni az akadályokkal, melyek a rationalis pincészet alkalmazása elé gördülnek, mennyivel inkább tanácsatlannal áll a kisebb termelő, midőn természetének értékesítése céljából azt helyes kezelésnek alá akarja vetni?

A borkezelés eme nehézségein segíteni van hivatva a Benedek-féle boregyenlősítő készülék. Ennek feltalálója a gyakorlat esalhatatlan vezérfonala szerint gondolkodott s mert nem a „szürke elmélet” nyomán létesítette ezen ügyes szerkezetet, az igazi szakszerűség tökélyével jelentkezik ezen, a helyes borkezelés terén korszakot alkotó vívmány.

Még mielőtt közrebocsátotta volna Benedek ezt a célszerű találmányát, egy igen esattanós próbán kísérlette meg annak beválóságát egy szűkkörű bizottság előtt a tarezai m. kir. vinctellérképezde igazgatójával az élén. Három gönci hordó folyadék szolgáltatva a médiumot. Az egyik tele volt szeszszel, a másik pálínkával s a harmadik tiszta vízzel. Ezen három hordóra alkalmazta Benedek a készülékét, megindította a pompát és mintegy 20 perenny működése után minden hordó tartalmát szeszmérővel megvizsgálta a bizottság s azt tüzetesen egyenlő foku pálínkának találta. Ezen fényes siker után Benedek megkérte a szabadalmat találmányára, elkészítette gyárilag a készüléket és most az érdeklődő közönség színe előtt működteti azt tetemes borkészletének egyenlősítésében.

Egy kisebb kaliberű, egy munkás által könnyen hajtható szivattyu segítségével 50 hordó bort mintegy 4 óra alatt szellőztetni és tökéletesen egyenlővé tenni lehet, anélkül, hogy a hordókat ászok-fajtájából elmozdítani kellene s anélkül, hogy a legcsekélyebb mennyiség elesurgattatnék.

Midőn Benedek Pál tokaji szőlőbirtokos jelzett találmányával a helyes borkezelés legsarkalatosabb műveletét, a bor egyenlősítést, mindenki által könnyű szerrel foganatosíthatóvá közjavadalomná tette, a borértékesítés aktuális kérdések megoldása tekintetében is olyan maradandó becű szolgáltatott tett, hogy ezen érdemét a szak- és érdekközönség tágabb körben ezennel megösmertetni hazafiui kötelességemnek ismerem. De hazafiui kötelességet teljesítene Benedek feltaláló ur is, ha ezen kiváló, nevezetesség-számba menő találmányát felszerelési és teljes működésében egy meghatározott napon szélesebb körnek bemutatná és arra borvidékünk összes termelőit és borkereskedőit körözünyyel meghívna, mivel ezzel csak szaporítaná bokros érdemeit a hegyaljai borgazdaság vitális érdekei körül.

Tokaj, 1903. április 26.

K. A. Z.

A SZERKESZTŐSÉG ÜZENETE.

R. Gy. Kaposvár. Felhasználtuk, köszönet. Lappeldányok adott címre mentek. M. M. Helyben. Igen biztató a munkasága, ha tovább is így halad: sikert jósolunk. Nem közölhető. Szerelmi vagy (veres) Amor incselkedés (tárca.)

Kiadótulajdonos **Ehler Gyula.**

H I R D E T É S E K

Értesítés.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, hogy

Szabászati iskolámat

3 hónapi tanfolyammal meghosszabbítottam, melyre jelentkezőket szívesen fogadok.

Egyben tudatom, hogy iskolámat a „Vörös Ökör“ épületből **Klein Albert** ur kereskedése felett lévő emeleti lakásba tettem át.

Teljes tisztelettel

Kubiczky Károlyné.

Ez életben soha többé!

nem található az a rendkívüli alkalom, hogy **3 frt 50 krért** a következő áruk legyenek kaphatók, és pedig:

32 drb.

csak

frt 3:50



32 drb.

csak

frt 3:50

1 db. pontosan járó Sveiczi Anker-Remontoir zsebóra, 5 évi jótállással, amely önmaga 5 frton felüli értéket képvisel; 1 finom aranydublé páncél-lánc; 2 db. aranydublé kezelő gomb, mindég új marad; 3 db. aranydublé mellgomb; 6 db. vízson zsebkendő; 1 elegáns szivarszipka borostyánnal, szépen kiszívható; 1 zseb-szivarvágó, mely egyszersmint óralánc-függő is; 1 elegáns selyem nyakkendő (utolsó díjat szerint); 1 nagyon elegáns nyakkendő tül, aranyozott, utánzótt tüzés briliántokkal; 1 igen tartós korona pénztárca bőrből; 1 becsi nikél-krejon, mechan. nyomóeszközzel; 1 igen szép arckép-album; 5 db. művészies kivitelű látkepes lev. lap, 1 bőr szivartárca préselt sport-képekkel; 5 db. érdekes tárgy bölygek és urak számára (szenczációs). Ezen 32 db. disztárgy, a sveiczi anker-remontoir órával együtt még rövid ideig csak **3 frt 50 krért** kapható. — Szétküldés az összeg előleges beküldése vagy utánvét mellett a sveiczi óra szétküldési raktár által:

Alex. Jungerwirth Krakkó.

Meg nem felelőként pénz visszaküldetik.

Tk. 582/1903. szám.

Arverési hirdetményi kivonat.

A gálszécsi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajthatóknak özv. Bartusz Mária férjzett özv. Kucsó Mihályné és társai végrehajtást szenvedők elleni 40 kor. 24 fillér tökékövetelés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék (a gálszécsi kir. jbróság) területén lévő Gálszécs községben fekvő a) a gálszécsi 108. számú tjkvben A. I. 3-4. sor, 695, 748. hr. sz. a. felvett ingatlanokból Kucsó Andrást $\frac{1}{10}$ -od részben, özv. Kucsó Mihálynét szül. Bartusz Máriát $\frac{1}{10}$ -od részben megillető jutalékra 297 koronában megállapított kikiáltási árban; b) a gálszécsi 895. számú tjkvben A. I. 1 sor 788/6. hr. sz. alatt felvett Mihályné János és nejét $\frac{1}{10}$ -ad, Kucsó Andrást $\frac{1}{10}$ -ad, Kucsó Erzsébetet $\frac{1}{10}$ -ad és özv. Kucsó Mihálynét szül. Bartusz Máriát $\frac{1}{10}$ -ad részben megillető belsőségre az 1881. évi 60. t. czikk 156. §-a alapján 1692 koronában ezennel megállapított kikiáltási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az **1903 évi május hó 14-ik napjának d. u. 3 órákor** a gálszécsi kir. járásbírósg mint telekkönyvi hatóság helyiségében megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladtni fog.

Arverezni szándékozik tartoznak az ingatlan becsártnak 10%^o-át vagyis 29 kor. 70 fill., 169 korona 20 fillért készpénzben, vagy az 1881. évi LX. törv. czikk 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. szám alatt kelt igazságügyministeri rendelet 8. §-ában kijelölt óvadékképes értékpapírral a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881. LX. t. cz. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kikiáltott szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt Gálszécsen, a kir. jbróság mint telekkönyvi hatóságnál 1903. évi márczius hó 9-én.

Walkovszky, kir. jbró.

Földbirtokosok figyelmébe!

Birtokokra előnyös

törlesztéses kölcsönöket

5000 koronán felül és konvertálásokat díjmentesen közvetít a

Kassai Takarékpénztár

Kassa, Fő-utca 36. sz. a. a Dómmal szemben.

Szőlőlugast ültessünk

minden ház mellé és házi kertjeinkben.



Erre azonban nem minden szőlőfaj alkalmas, (bár mind kuszó természetű) mert nagyobb része ha megnő is, termést nem hoz, ezért sokan nem értek el eredményt eddig. Hol lugasnak

alkalmas faokat ültettek, azok bőven ellátják házuakat az egész szőlőterés idején a legkitűnőbb muskatály és más édes szőlőkkel.

A szőlő hazánkban mindenütt megterem s nincsen oly ház, melynek faia mellett a legcsekélyebb gondozással felnevelhető nem volna, ezenkívül más épületeknek, kerteknek, kerítéseknek stb. a legremekesebb díszre anélkül, hogy legkevésbé hely is eloglalna az egyébre használható részekből. Ez a legháladáatosabb gyümölcs, mert minden évben terem.

A fajok ismertetésére vo. atkozó szíves énynyomatú katalógus báráneik ingyen és bérmentve küldetik meg, aki címét egy levelezőlapon tudatja.

Érmeleki első szőlőültetőtelep Nagy-Kágya, u. p. Székelyhíd.

Boreladás.

Saját termésű 1889. évi szamorodni és asszú, valamint palaczkérett 1900. évi szamorodni bort üvegenként is eladok.

Dókus Mihály, sauhelyi lakos.

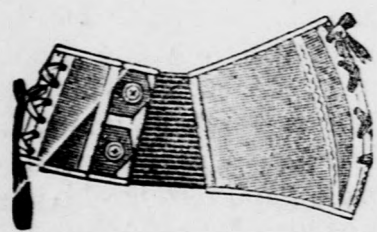
Iroda áthelyezés.

A sátoraljaujhelyi és király-helmezi járás közönségét értesítem, hogy **közjegyzői irodámat** folyó hó 28-án a Széchenyi téren levő volt „Korona“ szálloda emeletének jobboldali udvari helyiségbe helyeztem át.

Sátoraljaujhely, 1903. évi április hó 28-án.

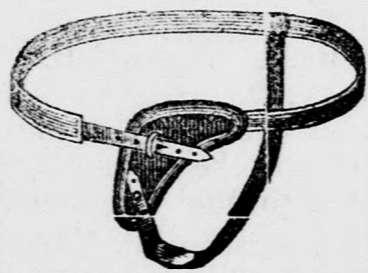
Dr. Kovaliczky Elek,
kir. közjegyző.

SÉRVBEN SZENVEDŐK



forduljanak hozzám

teljes bizalommal.



30 évi tapasztalatom, melyet a külföld egnagyobb Orthopaediai és kötszer műhelyeiben szereztem, biztosítékot nyújt szakképeségemről, hogy a legelavultabb sérveknél is segíték. — Készíték kaskót, műtűzöt, egyenes tartót, púpkötőt, mülábat, kezeket stb.

Nagy raktár mindennemű betegápolási czikk és orvosi műszerekben, irigátor, ágy tá, éjjeli closet, Bidet, tej sterilizáló készülék Prof. Soxhlet szerint, valamint minden Gummal áru.

Valódi francia különlegességek discretio mellett.

Keztyük saját gyártmány, mérték szerint is.

Arjegyzék ingyen és bérmentve.

BLUMBERG S. E. keztűs és műkötszerész
Kassa, főutca 91. szám.

Sátoraljaujhely nyomtatott a »Zemplén« könyvnyomtató intézetében.

A vidéki n. é. közönséget saját érdekében kérem, esotleges szíves megkereséseiket pontosan nevemre **Stark Mátyás** ezimezni.



STARK MÁTYÁS

Sátoraljaujhelyben.

A butorok be- és kirakásáért kezességet vállalok.

Vasuton való költöztetésnél a butorköcsi használata díjmentes.

Eladó

egy dus faragású, nagy menyezetes ágy Sárospatakon. Czim a kiadóhivatalban.

Eladó

két darab 200 éves porcellán esésze és tejkanna és körülbelül 50 darab 7-800 éves különféle ércz pénzmemű. — Bővebbet a kiadóhivatalban.